



IOM International Organization for Migration  
OIM Organizația Internațională pentru Migrație

## **HG 568/21 septembrie 1992**

HOTĂRÂRE NUMĂR: 568 din 21/09/92 privind aprobarea Acordului dintre Guvernul României și Organizația Internațională pentru Migrări referitor la statutul juridic, privilegiile și imunitățile acestei organizații în România.

EMITENT: GUVERN

Apărut în Monitorul Oficial nr. 251 din 08/10/92

Guvernul României hotărăște:

### **ARTICOL UNIC**

Se aprobă Acordul dintre Guvernul României și Organizația Internațională pentru Migrări referitor la statutul juridic, privilegiile și imunitățile acestei organizații în România, semnat la București la 15 iulie 1992.

PRIM-MINISTRU THEODOR STOLOJAN

Contrasemnează:

Ministrul afacerilor externe, Adrian Năstase

**A C O R D**  
**între**  
**Guvernul României**  
**și**  
**Organizația Internațională pentru Migrări**  
**referitor la statutul juridic, privilegiile și imunitățile**  
**acestei organizații în România**

Guvernul României, pe de o parte, și Organizația Internațională pentru Migrări (I.O.M.), pe de altă parte, având în vedere că art. 27 al Statutului I.O.M conferă organizației personalitate juridică și calitatea juridică necesară pentru exercitarea funcțiilor și îndeplinirea obiectivului său și I.O.M. și personalul său trebuie să se bucure de privilegiile și imunitățile prevăzute la art. 28 al statutului, considerând că obiectivul și funcțiile I.O.M., ca și activitățile îndeplinite de organizație și personalul său, justifică să li se acorde în România privilegii și imunități identice în conținut cu cele acordate instituțiilor specializate ale Națiunilor Unite și personalului acestora, au convenit asupra următoarelor:

### **ART. 1**

I.O.M. se va bucura în România de aceleași privilegii și imunități ca acelea conferite instituțiilor specializate ale Națiunilor Unite în virtutea Convenției asupra privilegiilor și

---

#### **Mission in Romania**

11, Viitorului Street • Bucharest 2 • Zip code 020602 • Romania  
Tel: +4021 211 4565, +4021 211 5657 • Fax: +4021 211 4454 • E-mail: iombucarest@iom.int • Web: <http://www.iom.ro>



IOM International Organization for Migration  
OIM Organizația Internațională pentru Migrație

imunităților din 21 noiembrie 1947, cât și a legilor și reglementărilor române, pertinente în acest domeniu.

#### ART. 2

Reprezentanții statelor membre ale I.O.M. se vor bucura în România de aceleași privilegii și imunități ca acelea conferite reprezentanților statelor membre ale unei instituții specializate a Națiunilor Unite, în virtutea Convenției asupra privilegiilor și imunităților din 21 noiembrie 1947 și a legilor și reglementărilor române pertinente în acest domeniu.

#### ART. 3

1. Directorul general și directorul general adjunct al I.O.M., pe de o parte, și membrii personalului I.O.M., pe de altă parte, se vor bucura în România de aceleași privilegii și imunități ca acelea conferite conducătorilor executivi și, respectiv, personalului instituțiilor specializate ale Națiunilor Unite, în virtutea Convenției asupra privilegiilor și imunităților din 21 noiembrie 1947 și a legilor și reglementărilor române pertinente în acest domeniu.

2. Membrii personalului posedând cetățenie română sau care au reședința permanentă în România vor avea imunitate de jurisdicție în privința afirmațiilor verbale sau scrise și a tuturor acțiunilor îndeplinite de aceștia în calitate oficială.

#### ART. 4

În legătură cu privilegiile, imunitățile și facilitățile menționate la art. 2 și 3, I.O.M. va coopera permanent cu autoritățile de resort din România, pentru a facilita îndeplinirea întocmai a justiției, pentru a obține respectarea reglementărilor privind ordinea publică și a asigura că membrii personalului său să nu se amestece în treburile interne ale României și pentru a preveni orice abuz.

#### ART. 5

1. I.O.M. va aplica în România, în cooperare sau cu asistența autorităților guvernamentale interesate, a instituțiilor publice și a organizațiilor neguvernamentale, un program de informare referitor la migrări, care va oferi informații asupra procedurilor legale de emigrare și admitere și în legătură cu condițiile de viață în diverse țări de imigrare, ca și asupra problemelor legate de emigrarea ilegală.

2. I.O.M. va stabili, de asemenea, la cererea sau cu consimțământul Guvernului României și sub rezerva disponibilității fondurilor, și alte programe legate de migrare, cum ar fi emigrarea naționalilor și a străinilor, reintegrarea naționalilor returnați, repatrierea cadrelor calificate, folosirea experților în programe de asistență pentru țările în curs de dezvoltare, migrarea selectivă și servicii consultative.

---

#### Mission in Romania

11, Viitorului Street • Bucharest 2 • Zip code 020602 • Romania  
Tel: +4021 211 4565, +4021 211 5657 • Fax: +4021 211 4454 • E-mail: iombucarest@iom.int • Web: <http://www.iom.ro>



IOM International Organization for Migration  
OIM Organizația Internațională pentru Migrație

## ART. 6

Pentru îndeplinirea programelor și activităților în România, I.O.M. este autorizat de Guvernul României să deschidă un oficiu la București și să numească personal internațional și local adecvat.

## ART. 7

1. Acest acord va intra în vigoare la data comunicării de către Guvernul României a îndeplinirii procedurilor interne necesare.

2. Acest acord poate fi revizuit la cererea fiecărei părți. Dacă negocierile nu se materializează într-o înțelegere în timp de 6 luni, acest acord poate fi denunțat de fiecare parte, printr-un preaviz de un an.

Drept care reprezentanții subsemnați, împuterniciți în acest scop, au semnat acest acord.

Încheiat la București la 15 iulie 1992, în două exemplare, fiecare în limba engleză și limba română, ambele texte având aceeași valoare.

Pentru Guvernul României,  
Constantin Ene

Pentru Organizația Internațională pentru Migrări,  
James N. Purcell